



HENDI

Tools for Chefs

MILKSHAKE MIXER - DESIGN BY BRONWASSER


221600, 221617, 221624, 221631, 221648, 221655,
221495, 221372, 221389, 221358, 221365, 221396

MILKSHAKE MIXER	GB
MILCHSHAKE-MIXER	DE
MILKSHAKER	NL
SHAKER DO KOKTAJLI MLECZNYCH	PL
MIXEUR À MILKSHAKE	FR
FRULLINO MILKSHAKER	IT
APARAT FRAPPE	RO
ΦΡΑΠΙΕΡΑ	GR
MIKSER ZA MILKSHAKE	HR
SHAKER NA MLÉČNÉ KOKTEJLY	CZ
MILKSHAKE MIXER	HU
ШЕЙКЕР ДЛЯ МОЛОЧНИХ КОКТЕЙЛІВ	UA
PIIMAKOKTEILI ŠEIKER	EE
PIENA KOKTEIĻU ŠEIKERIS	LV
PIENO KOKTEILIJŲ PLAKTUVĖ	LT
MILKSHAKE MIXER	PT
BATIDORA	ES
ŠEJKER NA MLIEČNE KOKTAILY	SK
MILKSHAKE-MIXER	DK
MILKSHAKE-SEKOITIN	FI
MILKSHAKE MIXER	NO
MEŠALNIK ZA MLEČNE NAPITKE	SI
MILKSHAKEMIXER	SE
MIKSER ZA MLEČEN ŠEJK	BG
ШЕЙКЕР ДЛЯ МОЛОЧНЫХ КОКТЕЙЛЕЙ	RU

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto.



Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.

- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

- Este aparato está diseñado para uso comercial.
- No utilice el aparato sin carga para evitar el sobrecalentamiento.
- **¡PRECAUCIÓN!** Apague SIEMPRE la máquina y desconecte la fuente de alimentación antes de tocar cualquier pieza del motor.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos. (Cable de alimentación fijo en el interior, pero podría sustituirse)
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga SIEMPRE las manos, el cabello largo y la ropa lejos de las partes móviles.
- **NO APTO PARA USO CONTINUO.** No utilice el aparato continuamente para evitar el sobrecalentamiento del motor. El tiempo de funcionamiento continuo no debe superar los 2 minutos. Vuelva a poner en funcionamiento el aparato una vez que se haya enfriado.
- **¡ADVERTENCIA!** No intente omitir ningún enclavamiento de seguridad.
- No cargue demasiados ingredientes para evitar el desbordamiento de los productos alimenticios.
- **¡ADVERTENCIA!** Durante el funcionamiento, mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente para reducir el riesgo de lesiones personales graves y/o daños a la batidora.
- No utilice la máquina sin el recipiente adecuado.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, cafeterías, hospitales y empresas comerciales como panaderías, butcherías, etc., pero no para la producción masiva continua de alimentos.
- El aparato está diseñado para mezclar leche o café con hielo y airear la mezcla con los agitadores suministrados. Cualquier otro uso puede provocar daños al aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Partes principales del producto

(Fig. 1 en la página 3)

1. Interruptor de alimentación (I - Bajo, II - Alto)
2. Unidad del motor
3. Soporte de copa
4. Eje giratorio
5. Agitadores (capa única y doble incluidas)
6. 1 taza de acero inoxidable, 1 taza de PC (Dependiendo de los modelos)
7. Base

Observación: El contenido de este manual se aplica a todos los elementos enumerados a menos que se especifique lo contrario. El aspecto puede variar con respecto a las ilustraciones mostradas.

Diagrama de circuitos

(Fig. 2 en la página 3)

- A. Interruptor
- B. Diodo
- C. Microinterruptor

Diagrama detallado con lista de piezas

(Fig. 3 en la página 4)

N.o de pieza	Nombre de la pieza	Cantidad
1	Interruptor	1
2	Cubierta superior	1
3	Tornillo 4x16	8
4	Parte superior de montaje del motor	1
5	Almohadilla antivibración	1
6	Motor	1
7	Pie de soporte del motor	2



8	Protección de goma	1
9	Agitador de doble capa	1 o 2 (Dependiendo de los modelos)
10	Agitador de una sola capa	1 o 2 (Dependiendo de los modelos)
11	Tornillo 5x10	2
12	Microinterruptor	1
13	Soporte del microinterruptor izquierdo	1
14	Soporte del microinterruptor derecho	1
15	Tornillo M3x14	2
16	Tornillo 4x14	1
17	Eje de la unidad motriz	1
18	Unidad motriz	1
19	Pegatina con logotipo de Hendi	2
20	Parte inferior de la carcasa del motor	1
21	Perno M8x80	1
22	Tuerca M8	2
23	Apretado 5x18	6
24	Orificio central	2
25	Copa de acero inoxidable	1
26	Copa de policarbonato	1 o 0 (Dependiendo de los modelos)
27	Soporte de copa	1
28	Cuerpo	1
29	Cable de alimentación	1
30	Alivio de la tensión	1
31	Metal contrapeso	1
32	Cubierta inferior	1
33	Almohadilla para pies	1

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos [consulte ==> Limpieza y mantenimiento].
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.

- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.

- Conserve el manual del usuario para futuras consultas.

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instrucciones de funcionamiento

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el aparato esté desenchufado de la fuente de alimentación eléctrica y de que el interruptor de alimentación esté en la posición "0".

- Utilice únicamente la copa suministrada. Elija la velocidad adecuada (I o II) para mezclar la leche.
 - Vierta la leche dentro del vaso. (Nota: No ponga demasiado para evitar desbordamientos).
 - Enrosque el agitador.
- NOTA: Hay 2 capas simples y 2 dobles para la selección. Use un agitador de doble capa para permitir que entre más aire en la mezcla y crear una espuma de bebida más suave o más grande.
- Inserte el vaso con los ingredientes en el portavasos.
 - Conecte el enchufe a una fuente de alimentación eléctrica adecuada.
 - El interruptor de alimentación tiene 2 velocidades para la selección. Encienda el aparato girando el interruptor de alimentación a la posición I (baja velocidad) o II (alta velocidad).
 - Apague el aparato girando el interruptor de alimentación a la posición "0" (posición de nivel) si la operación ha finalizado.
 - Desenchufe el aparato de la fuente de alimentación eléctrica.
 - Saque el vaso para beber.
 - No retire la copa antes de que el motor se detenga por completo.

NOTA:

- No utilice el aparato durante más de 3 minutos a la vez o sin ingrediente de leche dentro del vaso para evitar el sobrecalentamiento.
- Una leche diferente puede tener un resultado diferente en la espuma.
- Asegúrese de que la copa esté colocada de forma segura en la máquina antes de iniciar la operación.

Limpieza y mantenimiento

- **¡ATENCIÓN!** Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríelo antes de guardarlo, limpiarlo y realizar el mantenimiento.
- No utilice chorro de agua ni limpiador de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a su vida útil y provocar una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.



Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Limpie el interior del recipiente con un detergente no abrasivo y enjuague con agua limpia.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- Ninguna pieza es apta para lavavajillas.

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando lo mueva y manténgalo en la parte inferior.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problemas	Causa posible	Posible solución
El aparato no se enciende.	<ul style="list-style-type: none">- El enchufe no está conectado correctamente a la toma de corriente.- El interruptor de alimentación no está en la posición I o II.	<ul style="list-style-type: none">- Compruebe el enchufe para asegurarse de que está conectado correctamente.- Coloque el interruptor de alimentación en la posición I o II.
El aparato deja de funcionar.	<ul style="list-style-type: none">- El limitador térmico interno se activa para evitar el sobrecalentamiento del motor.	<p>Gire el interruptor de alimentación a la posición "0" y desenchufe el aparato. Deje que se enfríe por completo durante unos 20-30 minutos antes de volver a arrancar.</p>

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo). De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

